

Badische Landesbibliothek Karlsruhe

Digitale Sammlung der Badischen Landesbibliothek Karlsruhe

Schwedische Lieder und Gesänge

von Lindblad, Geyer, Nordblom etc.; in vielen Concerten vorgetragen von
Jenny Lind

Gumbert, Ferdinand

Berlin, 1826

[urn:nbn:de:bsz:31-230751](https://nbn-resolving.org/urn:nbn:de:bsz:31-230751)

SCHWEDISCHE LIEDER UND GESÄNGE

von Lindblad, Geyer, Nordblom etc.

in vielen Concerten vorgelesen

von

JENNY LIND

in deutscher Bearbeitung

der gefeierten Künstlerin dargestellt von *Ferd. Gumbert.*

I. Pr. 2/6 Sgr.

1. Die kleine Karin
2. Die Meerfrau
3. Der Neck
4. Schlummernde Mädchen
5. Muth u. Entbehrung
6. Das junge Mädchen

II. Pr. 12/6 Sgr.

7. Wingäkersflicka
8. In Lapländere
9. Norrmann
10. Morakarl
11. Carl Johann Nationalgesang
12. Norsk Nationalsang

III. Pr. 12/6 Sgr.

13. Jung Hilewi
14. Das Kind
15. Hier wo Kummer
16. Rosen
17. Die Sternlein
18. Die Braut

IV. Pr. 6/6 Sgr.

19. Norwegisches Schäferlied
20. Tanzlied aus Dalekarlien
21. Bacchanal
22. Schwedenland

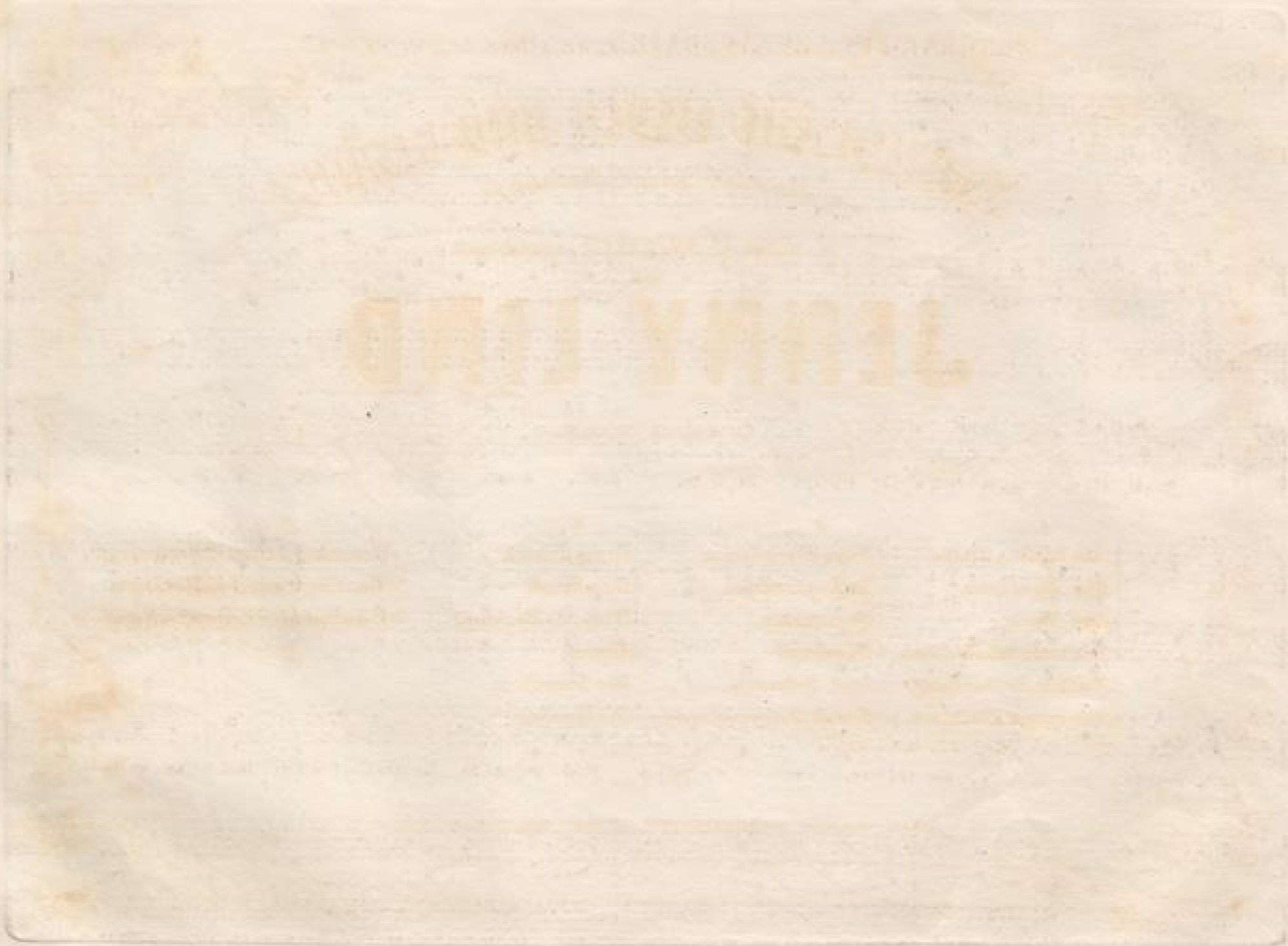
V. Pr. 5/6 Sgr.

Pr. à 5 Sgr.

Berlin, Eigenthum der SCHLESINGER'schen Buch- u. Musikhandlung, 34 Linden.

1857.





N^o 19. Allegretto.

NORWEGISCHES SCHÄFERLIED „Nach Haus' ihr Lämmer alle“

Arrang. von Feod. Gumbert.

PIANO. *sp*

The first system of music is a piano introduction. It consists of two staves: a treble clef staff and a bass clef staff. The key signature has one sharp (F#) and the time signature is 6/8. The music begins with a treble clef staff containing a series of eighth notes and quarter notes, with some notes beamed together. The bass clef staff contains a simple accompaniment of quarter notes and rests.

The second system of music continues the piano introduction. It features a treble clef staff with eighth and quarter notes, and a bass clef staff with a steady accompaniment of quarter notes.

Nach Haus! nach Haus', ihr Lämmer al - le, hoah, hoah, hoah, hoah, hoah ——— ! Folgt

The first system of the vocal line. The treble clef staff contains the melody with lyrics underneath. The lyrics are: "Nach Haus! nach Haus', ihr Lämmer al - le, hoah, hoah, hoah, hoah, hoah ——— ! Folgt". The melody is in a simple, folk-like style with a mix of eighth and quarter notes.

The second system of the piano accompaniment. It features a treble clef staff with chords and a bass clef staff with a simple accompaniment of quarter notes. The dynamics are marked with *p* (piano).

rasch des Hornes Schalle, es ruft euch zum schirmenden Stal - le, vom Berge dort zieht der Ne - bel einher,

The second system of the vocal line. The treble clef staff contains the melody with lyrics underneath. The lyrics are: "rasch des Hornes Schalle, es ruft euch zum schirmenden Stal - le, vom Berge dort zieht der Ne - bel einher,". The melody continues with eighth and quarter notes.

The third system of the piano accompaniment. It features a treble clef staff with chords and a bass clef staff with a simple accompaniment of quarter notes.

bald sinkt die Sonne hin- ab in's Meer, schon werden die Fluren und Triften leer. Hoah! hoah! hoah! o kommt

*Moderato.
dolce.*
—, euch ruft mein Horn zum Stalle! Liebchen har- ret sehnsuchtsvoll, dass ich nach Hau- se kommen soll!

Scht, ihr Au- ge glänzt von fer- ne gleich dem A- bend-ster- ne Liebchen, ach, bei dir al- lein ver-

S. 1435. (+)

- gess' ich Armuth, Noth und Pein! Liebchen, ach, bei dir al - lein ver - gess' ich Armuth, Noth und Pein!

Tempo 1^o

Nach Haus! nach Haus, ihr Lämmer al - le! Hoah! hoah! hoah! hoah! ho -

ah! *ad lib.* ho - - - ah! ho - - - ah!

pp *rull.*

S. 1435 (+)

TANZLIED aus DALEKARLIEN
„Komm, o Mädchen... Kom du lilla flicka“

Arrang. von Ferd. Gumbert.

N^o 20.

Allegro vivace.

GESANG.

PIANO.

dim.
Tra la la la la la la — la la la la

la la la — tra la la la la la — la la la la la la la — Komm, o Mädchen, lass ein
Kom du lil - la fli - cka,

Tänzchen froh uns machen, du und ich wir sind ja gar ein nied - lich Paar, komm, o Mädchen, lass ein
kom och lät oss dan - sa, du och jag vi sko - la bli eld par vi tra, kom du lil - la fli - cka

Tänzchen froh uns machen, du und ich, wir sind ja gar ein niedlich Paar. Hör' ein Wörtchen noch, mein schönes Kind,
 kom och lät oss dansa, du och jag vi sko - la bli eld par vi tra. Hör du lil - la fli - cha på et ord,

sag, bist du denn auch freundlich mir gesinnt? hör' ein Wörtchen noch, mein schönes Kind, sag, bist du denn auch freundlich mir gesinnt?
 säg vill du blif - va mig en vän så god? hör du lil - la fli - cha på et ord, säg vill du blif - va mig en vän så god.

La — nein, das kann nicht sein! la — nein, das kann nicht sein! la la la la la la la la la la la!
 La — nej det vill jag ej! la — nej det vill jag ej! la la la la la la la la la la la!

N^o 21.

Tempo di Menuetto.

GESANG.

1. Fröh - li - che Brü - der, Schwe - stern und Ba - sen, hört wie sie rings - um gei - gen und bla - sen,
 2. Dort tanzt ein Bursch und schwenkt mit dem Hu - te, Pfei - fe im Maul und Brantwein im Bla - te,
 1. Rå - ras - te brö - der, syst - rar och vän - ner, si Fa - der Berg, han skruf - rar och spån - ner
 2. Si Jer - gen Pu - chel flåk - tar med hot - ten, pi - pan i mun, och brån - vin som rat - ten

PIANO.

seht Va - ter Berg, den Gei - ger, jetzt stimmt er die Geig so leis'. Fort ist das Aug', die Nas' ist ge - spal - ten,
 treibt hun - dert tol - le Pos - sen mit Kopf, mit Hand und Fuss. Gold - gel - ber Rock und steif des - sen Schö - sse,
 strån - gar - na på fi - o - len, och strå - ken han tar i hand. Ö - gat är bor - ta; nå - san är klaf - ven;
 dri - cher han och gör suk - ter med huf - nud och hand och fot. Guld - gu - ler rock med styf - ca - du - cri - ner,

doch das be - kümmert we - nig den Al - ten, will nur sein Fläschlein hal - ten — jetzt geigt er mit al - lem
 krum - me Ge - bei - ne, Wan - gen wie Klü - sse, Haar - ben - tel in dem Na - cken, so zeigt er sich oh - ne
 si här han står och spot - tar på skuf - ven, ol - kan - nan står på sto - len; nu knüp - per han li - tet
 lätt u - ti na - cken här - pis - kan hån - ger ryg - gen i han - dra lug - ter, och kind - be - nen stå som

Fleiss; blin - zelt mit Won - ne ge - gen die Son - ne,
 Scheu; bückt sich zum Gru - sse, kratzt mit dem Fu - sse,
 grand; gri - nar mot so - len, pi - nar si - o len,
 klot; gu - par på no - ten, Cello. skra - par med so - ten, Cello.

schwitzt und fie - delt, tril - lert da - zu. Tanzt, mun - tre Bursch mit wa - chelndem Zopf, Hand - schu - he an und
 stopft sei - ne Pfei - fe, hü - pfet aufs Neu. Lu - sti - ge Schwestern, im - mer hon - nett, Brü - der - chen tan - zen
 han sig för - vil - lar, dril - lar i - bland. Kü - ras - te brö - der dan - sa på tå, hand - skar i hand och
 pi - pan han stop - par, kop - par e - mot. Kü - ras - te syst - rar all - tid hon - nett, brü - der - na dan - sa

Hut auf dem Kopf! seht mir dort die Bar - be: Strümpfe, blau von Far - be, ro - the Bän - der in dem Schuh!
 stets Me - nu - ett, le - dig al - ler Sor - gen, trin - ken bis zum Mor - gen - Takt ge - bal - ten, hübsch und nett!
 hat - tar - na på. Si på jung fru Lo - na, ro - da Band i sko - na, ny - a strum - por him - mels - blå!
 jent Me - nu - ett, he - la nat - ten ful - la. Bak i lif - vet, Ul - lo, ge nu hand, håll tak - ten rätt!

*) Hier wird mit dem Munde der Ton des Violsorolls nachgedeut. S. 1435. (e)

LIED. „In Schwedenland liegt ein Dorf — I Sverige ligger”

N^o 22. Allegretto moderato.

GESANG.

1. In Schwe - denland liegt ein Dorf im Wald, und Wä - rend heisst es noch
 2. Dem Fein - de wei - chet kein Wä - rendsbursch, er ste - he o - der
 3. Ich bin ja sel - ber ge - bö - ren hier, und trag' das krieg' - ri - sche

1. I Sver - ge lig - ger en sko - gig trakt, och Wä - rend män - de den
 2. Och Wä - rends namn det är vidt be - römdt: vi vör - ja oss, när det
 3. Och född i Wä - rend ju sjelf jag är, fölt - teck - net här jag om

PIANO.

heu - te. In al - terZeit brach der Feind her ein, so spricht die Sa - ge, ihr Leu - te! und
 fal - le! und Wä - rends Män - ner sind drum be - rühmt, und auch die Mäd - chen al - le. So
 Zei - chen, und von den Dir - nen les' ich oft, die nim - mer thä - ten wei - chen. So
 ke - ta. En gang i for - dom, så är det sagdt, bröt Dans - ken in, skall ai re - ta: men
 gäl - ler. Den kon - sten gos - sar - ne än ej glömt, och sli - chor - na in - te hel - ler. Vi
 lif - vet, och of - ta lä - sa i bok jag plar kvad om oss dä - kor står skrif - vet. Ja,

wie's ihm ging, nun, das wisst ihr Al - le doch, und al - le Vö - gel im Wald, sie sin - gen noch, sie
 hiel - ten wir es schon vie - le Jah - re lang, und je - den Lenz tönt im Wald der Vö - gel - sang, so
 man - chen Tag, wenn dem Ro - cken ich entsprang, im grü - nen Wal - de ich mit den Vö - geln sang, ich
 hur det gick ho - nom, vet båd' ni och jag, och sko - gens so - glar, de sjun - ga än i dag, de
 ärf - va li - ka, så gick det är från är, och sko - gens so - glar, de sjun - ga kvar - je vär, de
 män - gen gång, när jag från min spinn - rock slapp, jag sjöng i sko - gen med so - glar, na i kapp, jag

sin - gen, trillern, trillern: trillrill - ri!
 fröhlich munter tönt er: trillrill - ri! } trill - rillrill - ri! von Wärends mu - thigen Mädchen!
 sang und tril - ler - te: trill - rillrill - ri!
 sjun - ga, dril - la, dril - la: trillrill - ri! trill - rillrill - ri! om fli - chor - na u - ti Wärend!
 sjun - ga, dril - la, dril - la: trillrill - ri! trill - rillrill - ri! om fli - chor - na u - ti Wärend!
 sjong och dril - la - de: trill - rillrill - ri! trill - rillrill - ri! med fli - chor - na u - ti Wärend!

